// THE NEW CANADIAN
An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin
VOL. 45 — NO. 61 TUESDAY, SEPT. 15, 1981 TORONTO, ONT.

Famous solo sailor, Kenichi Horie, now with wife, trapped for 2 yrs. in Arctic

RESOLUTE BAY, N.W.T. — For two years, Kenichi Horie and his wife, Eri, have been trapped by the icebergs that choke the channel in Resolute Bay — and they're sick of it.

"We will get out this summer, I hope," says Eri, gazing seaward for a route that will free their 11-metre sailboat Mermaid to continue its round-the-world journey.

The two set sail from Wakayama, Japan, in December, 1978. After enjoying the exotic pleasures of Tahiti, Honolulu, Argentina and Bermuda, Kenichi navigated the more rugged journey northward and arrived here in August, 1979.

But for two summers, he has been unsuccessful in penetrating the treacherous ice floes of the Canadian Arctic. The Mermaid now lies anchored a few hundred kilometres from the North Magnetic Pole.

Kenichi said that, when he does break out, he expects to get at least as far as Alaska.

"The ice conditions are reported to be very good in western Arctic. Maybe we'll be back in Honolulu this winter."

The Hories glance at each other and break out in laughter. The realization of how anxious they are to escape the sullen Arctic expanse has finally struck home.

Outfitted with only an aluminum hull and a 12-horsepower diesel engine, the Mermaid's navigation through the Northwest Passage resembles an ant-and-elephant romance.

But if anyone is tough enough to complete the voyage successfully, it's Kenichi.

In 1962, he sailed solo across the Pacific from Japan to the United States amid treacherous gales. And undaunted by the real dangers of being lost at sea, he has navigated similar trips successfully to establish himself in Japan as a modern-day folk hero.

"I will write a book about this," he said with a glimmer. "That's how I earn my living."

When conditions are favorable for the Hories to steer away from Resolute Bay, every moment of their days and nights will be devoted to the sailing.

Icebergs, rather than storms, represent the most dangerous obstacle in Arctic navigation and if the Hories both fall asleep for longer than a few hours, they could find themselves in the company of the unsuccessful early explorers trying to find a passage to China.

While Kenichi persevered through several storms on the

Continued on page 2

Hamilton J.C.'s labor of love

By RAUL LEGAUL
(Spectator Staff)

BURLINGTON, Ont. — For more than 30 years, Kay Umetsu has been tending her garden patch on Ghent Street with all the care and patience of a mother minding a nursey.

As one of the few remaining farmer - gardeners within the city limits, she seems almost oblivious to the houses and apartments sprouting up around her.

The petite Japanese-Canadian gardener nurtures a variety of flowers and vegetables which she sells regularly at the market in Hamilton.

Affectionately cradling bundles of blushing-red gladioli and shy blue bachelor buttons, she recalled: "When we moved here in 1947, he had five acres of land, now we're down to one acre."

"At first, we grew mostly vegetables. We sold off about four acres, so I started growing flowers and some vegetables for something to do, and to make a little money," she said.

But she doesn't feel threatened by the encroaching concrete cover.

"I don't pay much attention to the houses and apartment buildings, she says, matter-of-factly.

And she sees no reason to give up her career as long as the rain keeps falling and the sun keeps beaming down on her lush garden patch.

Her neighbors, she said, have been very good to her and have never tried to limit her activities.

When she moved onto the property with her husband Bill and relatives after the Second World War, she admitted knowing little about gardening or farming.

Her father, one of the original Japanese pioneers on the West Coast, was a fisherman. But like many Japanese-Canadians of the day, they were removed from their land by the federal government, stripped of their possessions and placed in detainment camps in the British Columbia interior and in Alberta, when the Second World War broke out.

Her father lost both his boat and a piece of land without any compensation.

The mass removal of Japanese-Canadians to the camps was Ottawa's reaction to fears prompted by the war.

Explained Mrs. Umetsu, who is in her 60s: "There was a lot of discrimination against Japanese people on the coast at that time and we were considered enemies (by the government)."

"It was hard for Japanese to get jobs in those days, so we applied to the government to come to Ontario and decided to try farming," she added.

When they settled on their five-acre plot, the area was mostly farmland.

Today, her colorful garden seems almost besieged by high-rise apartments, paved streets and commercial development.

Although she still harbors some bitterness towards the federal government for its high-handed methods 40 years ago, she admits her neighbors in Burlington were friendly and helpful.

"We had very good neighbors who helped us get into the farming business with their advice and help."

While she works her garden, her husband, Bill, and a 29-year-old son — she also has a daughter — operate the family landscaping business.

Mr. Umetsu also teaches Judo at a local studio and has represented Canada at international Judo competitions.

He holds a sixth degree black belt — one of the highest levels in the sport — and last year he received commendations from Japan for his proficiency in the martial arts.

But Mrs. Umetsu has little interest in the sport. She gets all the exercise she needs pruning her gladiolis and bachelor buttons.

Takahashi wins Bronze at World Judo games

MAASTRICHT, Netherlands. — University of Ottawa student Phil Takahashi supplied Canada with its second medal of the world judo championship in the Netherlands recently.

Takahashi, in his first world championships, lost a junior lightweight division semi-final to eventual silver medallist Pavel Petrikov of Czechoslovakia, but wound up winning the bronze with a decision over Spain's Manuel Jiminez. Japan's Yasumiko Moriwaki, the 1979 bronze medallist, defeated Petrikov for the title.

Yasuhiro Yamashita of Japan made history by winning gold medals in two classes. He won the open category to go along with the heavyweight title he won earlier.

Japanese pocket translator that speaks English now on the market

TOKYO. — Japanese tourists hesitant about their English now have the perfect answer: a pocket translator that will speak for them, at the press of a button.

Casio Computer Co. Ltd. of Tokyo plans to market the phonetic translator known as the "Casio VT 100," it has a memory of 2,508 words and 264 different sentences.

The user simply selects what he wants to say and presses a key. The translator than gives out the statement in clear spoken English.

"It's ideal for people who have doubts about their own pronunciation," a representative said.

Not only that, the VT 100 also provides the time in 24 major cities of the world and functions as an alarm clock.

One is awaken by a woman's voice saying "time to get up now."

The price of the speaking computer is Y59,000 yen ($265).

Population of Japan hits 117,009,002

TOKYO. — Japan's population hit 117,009,002 on March 31, but the annual growth rate fell to 0.7 per cent, according to a survey released recently by the Home Affairs Ministry.

The total population increased by 814,104 people over last year, but the rate of population growth dropped for the seventh year in a row — down sligtly from last year's 0.8 per cent, the ministry said.

Yoko gives aid to crime victims

TOKYO. — Yoko Ono, widow of former Beatle John Lennon, has donated $10,000 to a Japanese fund designed to aid the offspring of murder and other crime victims.

The non-profit Crime Victims Relief Fund says it received a $10,000 cheque recently from the Japanese wife of the late rock star who was shot dead in New York last December.

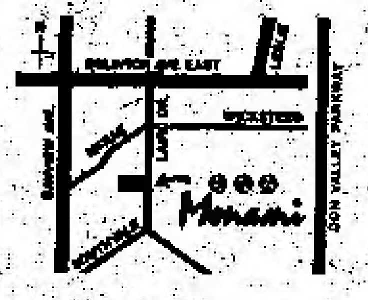
Fund officials said Yoko contacted the National Police Agency to ask about the fund in May. The agency responded by sending details of the fund which provides scholarships for the children of people killed or disabled in street crimes.

Lennon and Yoko had one child.

TOM'S TELEVISION
1055 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
RCA SALES & SERVICE Zenith

TOM S. IWAMOTO

OPEN Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays



114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

もなみ

●このたび店内を純日本調に改装いたしました。どうぞご家族、お友達お揃いでおいで下さい。
●天ぷら、カレーライスが好評です。

Red Army leader bares plans to free terrorist Okamoto

TOKYO. — Fusako Shigenobu, 35-year old woman leader of the Japanese terrorist group, "Red Army," told the Asahi Shimbun that the group is studying plans to free Kozo Okamoto, a Red Army commando presently held in an Israeli prison.

Okamoto, now 33, was sentenced to life imprisonment by an Israeli court for his part in the massacre of 26 persons at Tel Aviv's Lod Airport on May 30, 1972. Seventy-nine others were injured and two Japanese terrorists were killed in the bloody incident.

Ms. Shigenobu did not elaborate but told the Asahi's Yoshio Murakami in an unspecified town in the Middle East on July 3 that "My thoughts have always been on freeing comrade Okamoto" but the Red Army didn't have "the material or manpower to carry out the operation immediately."

She also told Murakami, in the first interview with a major newspaper in six years, that six radicals released by Japanese authorities in exchange for hostages of a hijacked Japanese jetliner held in Dacca for five days in September 1977 are undergoing political and military training in the Middle East.

The Asahi, which carried Murakami's report recently, said Shigenobu told the reporter that the Red Army would continue armed struggles although the terrorist group hasn't resorted to violence since 1977.

She also denied reports that the Red Army, in its first English publication, "Solidarity," had indicated that it was abandoning its armed struggle policy. But she admitted that there was a difference of views between Red Army members in the Middle East and Japan and that she was trying to mend the gap.

She said "in carrying out revolution we must always take into consideration military matters. In line with political strength," indicating that she was not giving up armed struggle.

Shigenobu, who fled from Japan 10 years ago, has been on the list of internationally wanted persons since 1969.

The National Police Agency of Japan said there are between 20 and 30 Red Army radicals. Including Shigenobu, the leader, Osamu Maruoka, 30, and Haruo Wakao, 33, living underground outside of Japan. They are apparently split into three or four groups with Palestine refugee camps in Lebanon, south of Beirut, training with Palestinian terrorists, the agency said.

The agency said there have been reports that the group has broken up internally due to difference of views. But the agent said this was unlikely although there have been no major Red Army activities recently and that Ms. Shigenobu still has the movement under firm control.

The agency also said the Red Army is apparently under the guidance of the Palestinian Liberation Organization (PLO) which feels that terrorist and guerrilla activity outside of Palestine would not be favored by world public opinion.

The New Canadian
Established in 1938
Second Class mail No. 0350
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation

Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kai Tsumura

SUBSCRIPTION
$12. for 6 months
$20. per year

Published on Tuesdays and Fridays

479 Queen Street West, Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 368-5005

CLASSIFIED

HELP WANTED

PART TIME office help, start immediately, hours and wages may be discused by calling (Jim) at 368-6816 of Bill's Printing (Toronto.)

LIVE-in baby-sitter housekeeper required immediately for English-speaking family with one infant. Phone 867-4878 days, or 222-7208 after 6 p.m. (Toronto).

Sailor . . .

Continued from page 1

voyage to the Canadian High Arctic, he said his biggest problem is enduring the barren surroundings.

"I have sailed many times by myself, and it never bothered me. But here, it is much more noticeable. The land really makes you feel like you are all alone in the world. That's why I brought along my wife this time."

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9
Please find enclosed $ for which
●Renew my subscription.
●Enter my new subscription for . . . . . year/months
$20.00 PER YEAR $12.00 FOR 6 MONTH
NAME (MR. MRS. MISS)
ADDRESS
CITY PROV.
POSTAL CODE

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN

WE CATER TO RESIDENTIAL, MOTELS, HOTELS, OFFICES, CLUBS, FACTORIES ETC.
DELIVERY SERVICE 7 DAYS A WEEK
467-469 QUEEN ST. W. 367-0444

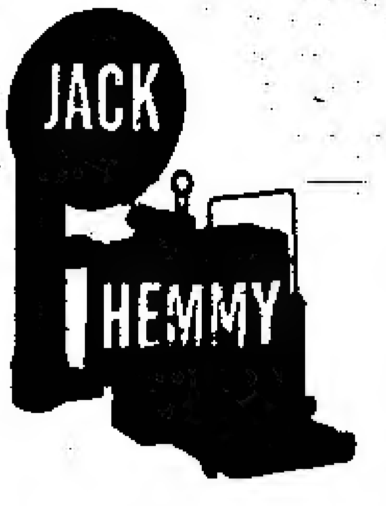
Welcome Japanese Canadians

Panasonic
Omnivision
— Home or Portable Video Cassette Recorder
— Color Camera and Accessories
— Color Television - Color Pilot
— Japanese Tapes Available —
RNH ELECTRONICS Sales & Service
671 the Queensway
Toronto Ontario M8Y 1K8
R. N. HIKIDA

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER

NOTICE
of
General Meeting
of the
Nipponia Home
DATE: Sept. 20, 1981
TIME: 2:00 p.m.
PLACE: Nipponia Home, R.R. No. 3, Beamsville, Ont.

Alna
OF TORONTO
Sus Nagai
Custom Made Clothes
1076 Danforth Ave.,
Toronto, Ont.
Tel. 463-8104



PHONE
862-5311

1981 Vancouver JCCA Golf tourney results

VANCOUVER. — The 1981 Greater Vancouver J.C.C.A. Invitational Golf Tournament was a very successful event. More entrants than ever took part in the contest which saw 251 golfers participating over the two-day tournament.

The winner of a trip for two to Sapporo, Japan (donated by Japan Air Lines) was Fred Kato, who edged out Tom Kuromi in the second play-off hole after both golfers scored 150 after 36 holes. Kato will participate in another tournament while he is in Japan. The other flight for two to Japan (C.P. Air) was on the calcutta draw by Art Iwata, and a weekend for two in Reno (P.W.A.) was awarded to Joe Wada.

Other major winners were:

A Flight: Low Gross - Fred Kato (150), Low Net - David Nishi (132)

B Flight: L.G. - Vic Kusaka (159), L.N. - Tosh Konishi of Venezuela (131)

C Flight: L.G. - Sam Murao (165) play-off winner, L.N. - T. Iida (127)

D Flight: L.G. - Robert Nishi (179), L.N. - Tom Yesaki (135)

Senior's: L.G. - I. Ujimoto (218) L.N. - T. Minato (148)

Ladies': L.G. - Sachi Asai (180) play-off winner L.N. - Micki Nakashima (134)

One day special Flight: L.G. - Tom Nishi (77) L.N. - Koji Hayashi (62)

Callaway: L.N. - Harry Obayashi (73)

The overall low net winner was Sam Murao (127) and the winner of the overall closest to the pin was Bill Ikeda (28 cm.)

Congratulations to all the winners and thanks to everyone who participated. The 1982 tournament is scheduled for July 3rd and 4th.

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 BATHURST ST., TORONTO
Telephone: 534-4302

SUNDAY, SEPT. 20th, 1981
Higan Joint Family Service 11:00 a.m.

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., At Danforth Toronto, Ont.

Toronto Japanese Gospel Church
ST. JOHN'S PRESBYTERIAN,
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
SUNDAY School and WORSHIP Service, 2 p.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor S. Yokota 265-3386, Mr. H. Yoshida, 461-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. — Bible Study
11:00 a.m. — Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto — Tel. 491-6740
ALL WELCOME

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-6557
REV. ROLAND M. KAWANO

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Parkvale Cres Phone: 431.9191
Scarborough, Ontario

Buying or Selling of Homes
Arranging or Buying of MORTGAGES
Call: MITS KURODA
MGM REALTY LIMITED
Member of Toronto Real Estate Board and Photo MLS Service
678 Kennedy Rd. 267-1179 Res. 261-2581

TORONTO IKENOBO JAPAN TOURS

Departure on October 11, 1981

Three weeks or Four weeks stay

Kyoto, Shikoku, and Kyushu Special Tours are available.

Leaving Kyoto on Oct. 24, 1981 and disband at Hakata on Oct. 30, 1981

Phone now for reseruation.

Phone now for reservation.

K. Iwata Travel Service
Toronto Office 162 Spadina Ave. 869-1291
KEN KUTSUKAKE
PHONE 869-1291

Nippon Video Centre,
1983 Danforth Ave., Toronto
Sunday & Tuesday closed from May 19.
Thursday & Friday until 8 p.m.
Telephone 698-0633
Japanese video tapes — Beta & VHS

This Land is Yours! Invest In It!
Cimerman Real Estate Ltd, Realtor
NORI KAKINOKI
柿 木 徳 義
911 Bloor St. W., Toronto, Ont.
Bus. 534-1124 — Res. 656-3456

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

"OBASAN" by JOY KOGAWA,
in hardback, $14.00 plus
.30¢ postage

WITHIN THE BARBED WIRE FENCE
by Takeo Ujo Nakano $10.30
in hardback, postage included

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi $15.00 (Postage 50 Cents)
In paperback $8.50 (postage included)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA,
"A Man of Our Times" by Rolf Knight and Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)

THE EXODUS OF THE JAPANESE
BY JANICE PATTON
$2.50 POSTAGE INCLUDED

A CHILD IN PRISON CAMP
By SHIZUE TAKASHIMA
$4.50 with Postage

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V-2A9

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES LTD.
INSURANCE AGENTS
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
PHONE 977-4681

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
HELL REAL ESTATE LTD.
1880 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
468 Eglinton Ave. W.
phone 489-8041

TREND
Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR
LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE., 6th
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 368-8472
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

Paramount
GIFT
SHOP
733 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store 463-3426
Home 489-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturday

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai
Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan
Karate Organizations
recognized by Japan Govt.

Eastern Toronto
Headquarters
J.C. Cultural Centre
Shitoryu Karate-Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

三度の食事が日本食

夫婦で六五・五%も

日本人の食生活につき発表

英文ジャパン・レーン紙の[illegible]による日本人の食生活。

○たいていの日本人は意識しないでバランスのとれた食事をしている。日本人の平均カロリー摂取は成人で一日二四、九〇〇、欧米諸国人より二〇%少ないが、日本人の身体に合った摂取量だと専門家たちはみている。

○日本人はもともと米食がベースになっていたが、最近は魚、ミート、野菜、ビーンズ及びレニガーをふくむバランス・ダイエットを摂取している。このため日本人の寿命がのび、女で平均七十八歳、男は平均七十三歳と年々のびてきて、世界的にも最長寿国となりつつある。

○米食が最近減ったといっているにもかかわらず、三組の夫婦のうち二組は毎食事メシを食べている。朝、昼及び晩食がメシとする夫婦が六五・五%もいる。朝食はメシとブレードの半々、中食も夕食もメシという夫婦が一六・四%。

○ところが独身者になると三度の食事がメシだとする者が三七・九%。昼と夜だけメシというのが一八・八%となっていて、独身者のメシごしらえがいかにわづらわしいかを示している。

寺北正男

寺北正男（八十七）[illegible]、和歌山県）儀病気療養中でありましたが心臓マヒのため七月一日午後三時永眠しました。謹んで[illegible]にお知らせします。

就つては[illegible]に於て[illegible]寺に於て[illegible]トロントの[illegible]二川[illegible]、[illegible]の葬式の許に[illegible]行。[illegible]ヤルディー[illegible]に於て火葬[illegible]しました。[illegible]から大勢の皆様の[illegible]を頂き、[illegible]上御丁重なる[illegible]、[illegible]の御厚[illegible]に[illegible]して心から感謝申上げます。

[illegible]故人の[illegible]に[illegible]申上げます。

[illegible]

1804-2nd Ave. North, Lethbridge, Alta.

長男	寺北 正之	妻 タエ子
次男	寺北 一之	妻 タミ子
三男	寺北 三六	妻 ヒデ子
四男	寺北 晴之	妻 タツ子
五男	寺北 正治	妻 [illegible]
六男	寺北 正	妻 キャサリン
長女	重石 [illegible]	[illegible]子
次女	池田 [illegible]	[illegible]代
バンクーバー 弟	寺北 秀男	妻 八千代
トロント 姉	寺北 三見	[illegible]子
トロント 弟	寺北 [illegible]	妻 トミ子
キャルガリ 姉	寺北 [illegible]	メサ[illegible]
ウィニペグ 姉	吉賀 正男	妻 グレース
レスブリッジ仏教会		婦人会 長寿会

鮮魚一切 日本食品

○営業時間=月曜から木曜まで午前十時から午後六時まで、金曜は十時から夜九時まで、土曜は九時から夜九時まで。毎月曜は休み。

魚康（岩下）

電話 四六三ー八八八三 四六三ー九八六五

1436 Danforth Ave. Toronto

Tel. 463-8883, 463-9865

鈴木勝氏帰国

第一勧業銀行のトロント・オフィスの初代所長、鈴木勝氏は在任三年余、九月中旬に帰国して本行にもどるが、後任には相馬[illegible]氏が決定した。

指圧道場

トロント市ダンフォース地下鉄ブロードビュウ駅の斜め前。ブロードビュウ八二二、電話四六六ー八七八〇。午前十時より夜八時迄。

SHIATSU DOHJOH, 822 Broadview Ave., Toronto, Ont. Tel. 466-8780

おすし専門 将軍へどうぞ

営業時間=正午より三時、五時より十時半。(土)ランチなし。(日)は休み

Sushi-Shogun, 154 Cumberland Street, Toronto, Ont. Tel. 964-8665

松壽司

(仕出し専門)

(出張サービスもあります)

MATSU-ZUSHI,
Catering Service,
3848 Chesswood Drive,
Downsview, Ont. M3J 2W6
Tel. (416) 633-6425

小柄な人向き衣服店

背の低い人のスーツ、コート及びスポーツ・ジャケットがいつでも揃っています。自身でトライしてみて下さい。サイズは三四から四六まで。身長五尺九インチから五尺七インチまでの男性用ズボンも揃えています。ルーと指名して来店下されば、ご満足のいくサービスを致します。

BROWN'S CLOTHIERS, 545 Queen St. West, Toronto-368-5857

SASAYA
ささ屋
日本料理店
ゆとりある店内で
ごゆっくり
お楽しみ下さい
JAPANESE RESTAURANT
257 Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
TEL: 487-8508
定休日一月曜日

ニユ・オリエント・エキスプレス
New Orient Express
Of Toronto Ltd.
45 Richmond Street West, Toronto.
Ontario M5H 1Z2.
Phone (416) 361-1594

訪日団体旅行便
トロントーバンクーバー
ー東京
日本航空 レーピーエア
ーのジャンボ・ジェット
機使用
◎国内ニュー・ビー・レー特別料金及びスカイパス新幹線
安くて楽しい国内列車旅行
◎東南アジア[illegible]国内外旅行一切
●予約
すべて手頃なパッケージ旅行もたくさん用意しております。御予約・御問合せはお早目に——

OPEN:S.M.W.10a.m.TO 6p.m. T.F.S.10a.m.TO 9p.m. CLOSE:TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL.862-1082
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO 15 かえでとビーバーン

各種雑誌を取り揃えています

サンダウン店から お願い

道路が工事のため、通行止めになっております。
ですから Birchmount & Highview 又は Midland & Park から迂回して下さい。

工事は十二月まで続く予定です。大変ご迷惑ですが、どうぞよろしくご協力下さい。

SANDOWN MARKET,
221 Kennedy Road, Scarborough, Ont.
M1N 3P4 Tel. (416) 261-7040

エコノミーなバーケイション
料金は次の通り

トロント・東京往復	一二五〇弗から
トロント・ホノルル往復	五五九弗から
トロント・ロスアンゼルス往復	三五九弗から
トロント・マイアミ往復	一七九弗から
バン市・東京往復	九二〇弗から

WHY PAY MORE? PLEASE CALL US.

旅行のことなら何んでも当方へ。

[illegible]旅行社 TOKYO TOURS
Tel. (416) 363-0063
82 Richmond St. West, 2nd Floor,
Toronto, Ont. M5H 1Z5

日本行き観光便

○日本行き観光便は日本からカナダへの家族、友人、呼寄せ便、夏休みの間は太平洋線が大変混みますので、御予約はお早目に……。

○日本行きの他、商用、ホリデーの為の旅行も貴本舗でどうぞ……船、汽車、バス、飛行機、レンタ・カー、ヨーロッパ、南中アメリカ・カリビアン
ー南太平洋（タヒチ、フィジイ、オーストラリア）
カリフォルニア、ラス・ベガス、リノ、フロリダ、
ハワイ

○世界中何処へでも……旅行の計画はなるべくお早目に安い料金で……。

本店 タイムスクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-1911
Tel. 681-7288

SATO FOODS
DOVERGLEN SHOPPING PLAZA
2901 - 34th Ave., S.E.
CALGARY, ALBERTA

佐藤フード ご案内

◎明るく楽しいショピング・センター・第一ローズ米、国際ローズ米は耕作者の長年の努力と研究により作り出されました最高米・最優秀米です。

◎今は皆様に対する誠意と最高の技術で最適地に生産されて居ります。立派なお米です。どうぞ御愛用下さい。すし米には最適です。

◎ごはんの味香りは最高です。明るく伸びる感謝と奉仕セール明るく楽しいショピングをお楽しみ下さい。

佐藤 フード
カルガリー市東南三十四街二九〇一
ドーバーグレン・プラザ

水中花（二〇）

五木寛之

「おことわりします。規定は規定ですから」

「きみは今夜、対談者よりおくれてきたんだぜ。その事をきみのオフィスに報告すると君の立場は不利になるんじゃないのか」

「対談の席で速記者に猥褻的行為をなさった人たちのことを新聞社に投書したらあなたの社の立場はどうなるんでしょう」

「どうにもなるものか」

今野編集長は、顔をかいて苦笑した。

「もうこれ以上僕へは行けない立場●置きってものが、きみにはわかってないようだ。おれは大学を途中で追い出された。企業執行妨害と、名誉毀損、それに傷害の前科がある。内ゲバで敵をパイプで叩きのめしたのさ。機動隊員とも死んでいる。女はいる前科者はしていない。社会的名誉もなけりゃ、失うべき財産もない。なにせ（業界紙編集者）だって、一人で作ってくばってる新聞だからな。こっちは何があったって、へっちゃらさ。ところがきみはそうじゃない。アイセツ記事を訴えでもしたら、きみのほうがいいきらし者だ。アメリカじゃレイプを訴えない女が増えてきてるんだそうだぜ。裁判で恥ずかしい思いをするより、自衛の方法を研究すべきだ、という考え方だな」

「わたし、あなたたち●こと、嫌いです。それに軽蔑もしています。仕事は仕事ですからこの原稿はおこしてお届けしますが、料金は規定どおり払って下さい。もう二度とあなたの社の仕事はしません。仲間たちにもそう言っておきます」

「頼りなさそうで、案外気が強いところがあるんだなきみは」

「原稿のおとしは、普通になさいますか。それとも、特急に──」

「普通でいい。実はここの料亭や、ハイヤー代まで向う持ちのピー・アール対談なんだ。こっちの出費は出来る限り押さえたいんでね」

「わかりました。原稿がおわりましたら御連絡します。わたしもこんな不愉快な仕事をいつまでも抱えておきたくはありませんから」

「いいだろう。きみの気のすむようにするさ。おれだって、こんな仕事、よろこんでやってるわけじゃない」

「向いてらっしゃるように見えますけど」

「きみのほうは速記者向きじゃない」

「なにに向いてると思いですか」

「喜劇ミュージック・ホールで、ヌードにでもなれば人気が出そうだ。いい体をしてた」

「失礼します」

新茶、抹茶入荷
香りの良さはお茶のもつ最高の魅力。一層ご愛飲の程。煎茶、玄米茶、コンブ茶、抹茶等がございます。
静岡園 小澤
Tel. [illegible]

住宅売買
エー・アンド・ケイ不動産売買会社日系代理（オ州スカボロ）
林 トシエ
いつでもご相談に応じます。
1568 Victoria Park Ave., Scarboro, Ont. M1L 2T3
Phone (Bus.) 752-1461
Phone (Res.) 291-2807

総会ご案内

△ニッポニアホーム定期総会
△期日 一九八一年九月二十日（日）午後二時
△場所 ニッポニアホーム
△第二十二回定期を右記の如く開催致します。
△会員及びホーム友人の方々の御出席を御願い致します。

エッポニアホーム理事会

ジャパン・パノラマ

ホステス・スーザン辻

▲放映時間変更。ただいまは毎金曜午後一時から三十分。
△毎土曜午後九時半から三十分。
△チャネル四七。エム・チイ・ヴイ

金光教トロント教会
第一日曜日 午前十一時月次祭
第三日曜 午後十二時祥月合同霊祭
毎日 午前六時、午後二時
午後七時半、御祈念・教話
245 Rhodes Ave., Toronto Phone 463-1950

JAPANESE CHRISTIAN CHURCH OF GRACE
天恵（めぐみ）キリスト教会
礼拝 毎日曜日 午後二時より
教義 新生・聖化・神癒・再臨
牧師 神學博士 アーチ西濱
Tel. 497-1017
チェスター地下鉄駅より半ブロック西
310 Danforth Ave., Toronto, Ont.

TELECARE
トロントいのちのでんわ
463-1234
毎日午後二時―十時
苦しい時 困った時
淋しい時 秘密を守る
P.O. Box 515, Stn. J, Toronto, Ont. M4J 4Z2

T.V. JAPAN
SALES SERVICE
922-6444
Toyo Naito
609 BLOOR STREET WEST, TORONTO, ONTARIO
電話一本でいつでもお宅で修理いたします。

日系人合同教會
九月二十日 午前十一時半
三位一体後第十四主日礼拝
「この世を愛するな」
説教 村田豊恒牧師
日語教会学校 午前十時四十五分
701 Davenport Rd. Toronto, Ont.
Tel. 536-9485

トロント佛教会
九月二十日（日）
彼岸会―合同礼拝
午前十一時
角田昇道開教師
不二川住来開教使
バーナスト街九一八
Tel. [illegible]

日系カルバリー教会
毎日曜日 午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウェー前）
カルバリー教会内
牧師 久保庭 憲
電話二六六―六七九一番
CALVARY JAPANESE CHURCH
746 Pape Ave. Tor. Ont.

トロント日蓮仏教会
九月二十日（日）午後二時より彼岸会施餓鬼の法要を営み、先祖供養。
主管 瀧川要輝開教師
20 Caithness Ave., Toronto, Ont. M4J 3X7
Tel. 465-9783

日系セブンスデー・アドベンチスト教会
九月十九日（土）
安居堅作牧師の説教
□安息日学校（土）朝九時半
□安息日礼拝（土）朝十一時
□各種歓迎聖書通信講座あり
電話九一一―六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

花
PHONE 425-2122
ハナ一切のご用命は
しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 PAPE AVE., TORONTO, ONT.

□世界人類光明化運動□
自己にきびしく 他には寛大
生長の家 教会
礼拝 毎日曜午前十時半
626 Victoria Park Ave., at Danforth, Toronto

日系人 聖公會
CHURCH OF [illegible] Tel. [illegible]
九月二十日 午前十一時半
三位一体後第十四主日
「我れらに、信仰と望みと愛を」
説教 河野守博士

天理教カナダ教會
九月 秋季霊祭
九月二十日（日）午後二時
会長 大倉ひさの
Toronto, Ont. M6L 1L5
160 Gracefield Ave.
Tel. 247-9791

弁護士 [illegible]
（クインズ・カウンセル）
事務所 トロントユニバーシティ街[illegible]
[illegible]
◆一切の法律事務に応じますから御相談下さい

花
ご注文
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
646 Eglinton Ave. West, Toronto, Ont. M5N 1E4
Tel. [illegible]

パラマウント
ギフト・ショップ
◎日本食品一切
毎夜及び土曜配達いたします。
トロントダンフォース街七三三
電話店四六三―三四二六
家四六九―〇二九三
STORE [illegible]
HOME [illegible]

Crown Life
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-4511
RES. 985-3919, 326-2528
一家の経済を保証し
老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の
貯蓄生命保険
クラウン生命を お選び下さい。
お電話いただければ 何時でもお伺い致します
矢田源一郎
ミキー

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West, Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板やき
その他日本食
◎毎月曜日 だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一―四〇〇〇

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 Church Sreeet, Phone 924-1308
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST — PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理
みち
●みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四―一三〇八
●まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七―九五一九

日本で赤ちゃん減少

關連業者は青息吐息

△このところ日本では赤ちゃんの出生數が年々減っており、關連業界の悩みは深刻で『チャイルド・ショック』という新語まで生まれているほど。

△昨年一年間の全國の出生數は一昨年より五万七千人減って一五八万六千人。最近のピークだった一九七三年以來七年連續の減少で、いきおい、その影響は各方面におよんでいる。

△まず、一番影響の大きいのは産婦人科。東京都母性保護医協會の調査では、都内の産婦人科診療所の四七％つまり半數がすでにお産を取り扱わなくなっている。

△一方ミルク業界も青息吐息。粉ミルクの製造量はこのところ毎年、昨年比五％前後と生産縮少で、昨年は五万九千トンと、ピーク時に比べて三〇％の減産。そこで業界では離乳期を過ぎた九ヵ月から學齢直前の六歳児に照準を定めて販路擴張をねらっている。

△また當然のことながら幼稚園の入園適齢児である四歳児もぐっと減少し、東京の場合、今年の園児募集をあきらめた幼稚園が十一、現在休園中のところが二十七、認可を取り消されて廃園したところが二といった状況。かつては入園シーズンに申し込みの父母が幼稚園前に徹夜の長い行列をつくったことを思い出すと、大きな變わり様といえる。

邦人向け女子大 英國で開校へ

△國際化時代にふさわしい女性を育てようと、日本人を對象にした女子大學が來年秋、英國で開校することになった。東京・芝白金で女子高校などを經營するミッション・スクールがこのほど、英ウィンチェスター市にある私立大學と校舎建築などで正式に合意し、大學の新設が決まった。大學の『海外進出』は初のケース

△日本の大學教育機關としては認められないが、現地で英語やマナーをみっちりたたき込み海外赴任するビジネスマンらの伴侶(りょ)になれる女性の育成を目指すという。女子の大學受驗生に共學志向が強まる中で女子大の新しい特色作りとみられるが、内外で『經濟大國・ニッポンの大學』と話題を呼びそう。

六万羽(チキン ターキー)が死ぬ

フレザーバレー一帯の熱波で

△百度を越す暑さが、ビーシー州フレザー・バレー一帯をこのほど襲ったため、農家が飼育していたターキー、チキンが大量死した。同地區には約四十のチキン・ターキー・ファーマーがいるが、死んだトリで約二十万ドルの損失。

△十一年間、トリ飼育業をしているラングレーのジム・ヒュウイット氏は『こんなに大量死したのはこれが最初だ』といっている。なにしろチキンだけでも五万七千六百羽が死に、ターキーは約一千三百羽がたおれた。

沼野廣志氏着任

東京の本社アーサー・ヤング會計事務所から提携先のクラークソン・ゴードン會計事務所(トロント)に去る八月十三日、公認會計士沼野廣志氏(三三)が着任した。沼野氏は夫人、子供さん二人とともに三年滞在の予定。電話八六四―一二三四内線二四九二。

オ州小學新入生 注射歴が必要

(トロント)保健教育省は傳染病を防ぐため、今秋小學校に入學する子供を持つ親に對し、子供の免疫性注射――小兒マヒ、ジフテリア、ハシカ、百日ぜき、破傷風――に關する記録を提出するよう呼びかけている

この記録は學校で集められ、その地區の公立保健ユニットに保管される。そこを通じて予供に免疫注射をする時期が來ると親に通知が行くことになる。これらの予防注射費はオーヒップでカバーされるので無料。ファミリー・ドクターに依頼してもよい。

女性にピント合わす

日本のカメラ業界の苦肉策

△カメラの日本國内需要は昨年約三百九十万台に達し國内史上最高を記録した。しかし、このところ買れ行きが鈍り、昨年の實績を上回るかどうか危ぶまれている。そこで日本のカメラメーカーは新しい購買層を開拓するため、さまざまな新製品開發に懸命。

△日本のカメラは世界への普及率がすでに八割を超えている事情があり、この分野への進出競は頭打ちの状態。そこでメーカーが目をつけたのが、今までカメラに縁のうすかった女性。

△すでにあるメーカーが昨年六月、ポケットに入るカプセル型の小型カメラを發賣したところ、購入者の半數が若い女性であることがわかった。そこで各社はアクセサリーとしての女性用カメラに力を入れることになったわけ。

△カメラのボディも今までは大抵黒だったのを、金、青、赤、白などにカラー化し、メカに弱い女性のためにストロボ内藏、ピントは自動、露出も自動、スタイルも女性向きというカメラが今後續々登場する。

『顯著な米國人』 作家クラベル氏

日系米人團体から

〇豪州生れの米國人著者でベストセラー『將軍』で廣く知られているジェームス・クラベル氏は、このほど『ミス三世・カリフォルニア・パジェント』で『顯著なアメリカ人』賞を贈られた。同作家はミス三世パジェントの强力なる支持者である。

〇クラベル氏は日系米人のため一万ドルの日系人文學賞基金を寄付して日系米人及びカナダ人の間に文學的タレントが出るように激勵している。『ライターである私は日系人に親しくなって非常に學ぶところが大きかったので、お禮にこの基金を役立てるのです』といっている。

〇更に同作家は『二世や若い世代の日系人が、兩親や祖父のストリーを記録に殘さなかったら永久にその機會が失われるだろう』といっている。

未生流生花展

未生流東元肥原慶甫宗匠がこのほど日本で死去されたので、その追悼をかね、トロント未生流華道支部では來る九月二十日(日)午後一時から六時迄、日系文化會館で生花展を行う。なお實演は午後二時半と四時の二回。

日系スポーツ

△オタワの三世、高橋フィル氏は先週オランダで行われた世界柔道選手権大會で彼の体重クラスで二位を獲得、銀メダルをうけた。

△また同大會では日本の山下泰裕選手が無差別級と重量級で優勝、二個のメダルを得た。

△先週オークランド・エーとオリオルズ戦で、三壘手のハワイ出身、坂田レン選手が滿壘ホームランを打ってファンを狂喜させた。オリオンズ軍は八對四で樂勝。この劇的シーンを各米テレビで見た者が多かった

〇訂正 九月八日の本紙掲載記事、海外にいる日本人總數六百十一万の見出しの記事中、六十一万とあったのは六百十一万の誤植につき訂正いたします。

求人 和食コック若干名 電話オタワ(六一三)二三三―一八五〇(コレクトで)ヤキトリハウス

求 通園のヘルパー、フルタイム。電話二二五―七八三六(トロント)

白菜や大根 野菜物一切

〇白菜〇大根〇なす たくさん出揃いました。
〇他にフルーツや新鮮な野菜物もできております
四〇一公道をミシサガ・ロードに入り、北へ約三マイル。ナカ・マーケットのサインを追って下さい。電話四五五―八一三六。毎金曜午前十時から午後八時まで。
〇ウエストン・ファーム・マーケットでは毎土午前七時から正午まで。クエスタン・ロード、四〇一南。電話六八九―〇二七二又は四五七―五九九二
ナカ・マーケット
NAKA MARKET HUTTONVILLE ONT. Phone 455-8136

日系カナダ人の日本語教育
續・子どもと共に五十年
佐藤傳・英子共著
一部送料とも十ドル。
本社へ申込んで下さい。

新人賞受賞の
他人の國 自分の國
日系米人三代の記錄
大谷勲著 文と寫眞
一部送料とも十八弗。
THE NEW CANADIAN 479 Queen St. West Toronto, Ont. M5V 2A9

美容一般
着物の着付け、花嫁衣裳(洋装)着付け。男性のパーマご相談に應じます。
◎営業時間―月(一―六)火、水(九―六)木、金(九―八)、土(九―五)。
Hitomi Beauty Salon, 1162 College St. Toronto (at Dufferin Street) Tel. 535-1992
電話五三五―一九九二
ひとみ美容院

貿易会社 古屋 交通社
TEL. 977-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL. 977-7655

古屋交通旅行案内
十月四日 秋の韓國觀光團
十月十日 日系文化會館訪日觀光團
十一月四日 日本交通公社の中國旅行
バハマ 三四九ドルから
カリブ島 四三九ドルから
フロリダ 二四九ドルから
ラスベガス 三九九ドルから
メキシコ 四六九ドルから
バンクーバー往復 二六九ドルから
◎その他、旅行に關する御相談なら今すぐ古屋交通社までお電話下さい。
連絡先 九七七―七六五五

二五%割引き!!
瀬戸物・ギフトウエアー等の大安賣りが始まりました。
營業時間―月曜から水曜午前九時から午後七時。木曜・金曜午前九時から午後九時。土曜・日曜午前十時から午後六時。
皆様のご來店をお待ちしています。
皆さまの店 古屋

Nikko 日光
sukiyaki
japanese restaurant/tavern
460 Dundas Street West, Toronto, Ontario Tel. 977-2164
各種パーティ
ランチー毎火水木金正午より午後二時半迄
ディナー―日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半迄

写眞結婚で渡加した

わが母九十となりぬ

（五）

ブレナム　山田静江

子供達も成長してようやく家で楽にできるようになつた時、戦争で總移動となり、父母は私共夫婦と六ヵ月の孫と共にケーナに自由移動した。思えば家達は未だ若かつたが、父母には大變辛い事だつたと思う。頼りにしている一人息子の弟もケーナで結婚し、戦後は東部に移動。先づは父母にも楽になつて欲しい時だが、弟夫婦に四人の子供が生れ、勤めに出る二人に代つて母は四人の孫を立派に育てた。当時遊びに行つても母が坐つているのを見た事のない程忙しく働き廻つていた。父もガーデナーとして働き、ウインザーの川沿ひの高級住宅の庭を殆ど造り、七十七才で亡くなつた時は大きく新聞に出た程であつた。

弟が又やさしい親思いの子で、母の余生は幸せだと思つていた矢先き、不幸が突然訪れ、その一家の大黒柱であつた弟が心臓マヒでゴルフ場で亡くなつたのである。余りのショックに弟を亡くして以来母は健康がすぐれず、三年前にストロークになつた後、足が不自由となり、歩行困難で家から一歩も出ていない。

いたわしや病める母に今一度　痛みなき日を神あたえ給へ

五月十七日の連休に孫五人、曾孫六人、その中に未だ生まれて三週間目の赤ちやんを交えてトロント、ハミルトン、ロンドンから集まり、ささやかなパーティを開いた。孫達もみな立派に社会人として成功し、おばあちゃんに小さい時から世話になつた恩は忘れず、曾孫迄がおばあちゃんおばあちゃんとなついている。嫁たちは白人だが、日系人の家庭にとけ込み、おばあちゃんを大切にする。これも母の長年の努力と苦労の功があると思う。

当日は持ち寄りのご馳走で大賑い。幸い母も元気がよく、亡弟の嫁の手助けで着装し、胸にランのコーサージを付け曾孫のキスの嵐を受け、その際三週間目の新しい曾孫を抱いた時は天にも登る様な喜びで、ほほにも活気が湧き、まるでシワも消えた様である。

『淋しい苦しい時もあるでしようが、楽しい日もあるのだから長生きしてね』と私がはげますと『ありがとう』と礼をのべる母である。大きなバースデーケーキに九本のローソクに灯を付け、小さい曾孫たちが手傳つて一緒に吹き消し、ハッピーバースデーを二十一人が聲高らかに歌つた。丁度當日が私達の一人息子の博の誕生日にあたり、再び皆で祝いの歌を歌つている間、博はやさしく母の肩を抱き『おばあちゃんうれしいでしよう、良かつたね』と、いたわる初孫と互いに交わす笑顔に、私は胸がせまる思いで眺めた。

九十歳は確かに長命であるが、私自身気分的には若いつもりでも、すでに六十代に入り、後数年したらペンションを貰える身である。

近き日に　共にペンション貰ふ日を　楽しむ我を　母は笑いぬ

この地方の州代議士はブレナムの人で私達の長年の友達であり、その人の計いでデイビス首相から立派なお祝状が額入りで母の元に届いた『まあ偉い人から』と素直に喜ぶ素朴な母。一日も長く生きてほしいと切に祈る私である。（終）

〇訂正　内田一作氏の『死者の跡』中大の誤植或は原稿の間違いがあつたので訂正。

鈴木狙撃―『拼撃』〇二瓶徹のキングストン卒業は『六四年度』〇西川榮次郎―『西岡』〇安浦武―『茂』。

未生流生花展ご案内

トロント未生流華道支部では来る九月二十日（日）日系文化会館に於て未生流家元故肥原康甫宗匠の追悼を兼ね、秋の花展を開催することになりました。会場には未生流傳統の格花の外、現代花、投入、中作等範囲廣く展示致します。

△場所　トロント日系文化会館。

△期日　九月二十日（日）午後一時より六時まで。

△實演　二時半と四時の二回行われます。

▲賣店やチールームもございます。

皆様、お友達も誘い合わせて多数ご来観下さるようご案内申上げます。

トロント未生流華道支部

トロント教育委員会

ヘリテージ・言語プログラム（一九八一―八二）の登録

△登録日　九月十五日、午後一時三〇分から七時三〇分まで。

△お子さんをお持ちの親はこの時間に、學校に直接登録にくるか、ヘリテージ・プログラムのパンフレットの十ページに綴じ込んである用紙で申し込んで下さい。

△このパンフレットは新學期が始まつた第一週目に、全小學校で子供達に手渡されます。

▲ヘリテージ言語クラスでは學生は母国語と文化ヘリテージについて勉強します。

△このプログラムはメトロポリタン・トロントの住民に無料で提供されます。

△登録とプログラムについてもつと詳しく知りたい方は五九八―四九三一内線六〇五までお電話して下さい。

☒このプログラムは次の二ヵ所で開始されます。

Huron Public School, 541 Huron St.

Jesse Ketchum P.S. 61 Davenport Rd.

THE BANK OF TOKYO CANADA

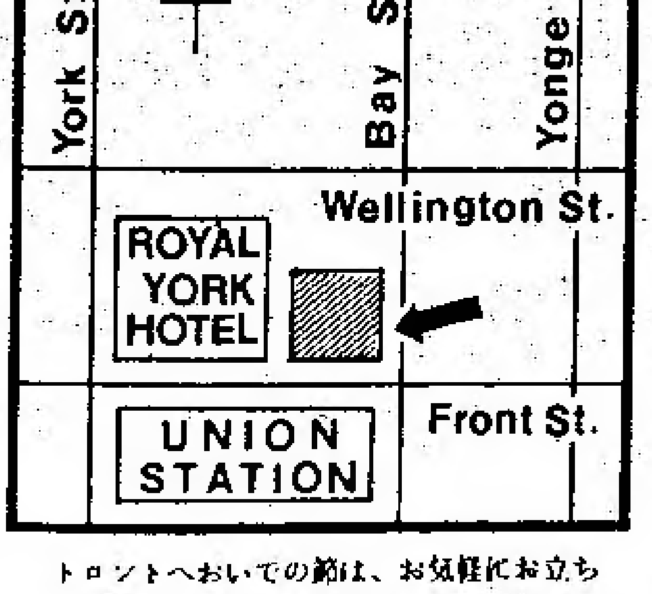
お待たせいたしました！

皆様と日本を――そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行　開業

日本の銀行では初めて、東京銀行100％出資の「カナダ勅許銀行」として生まれ変わり、下記の各種業務を通じ、皆様のお役に立つことが出来るようになりました。

◉カナダドル預金（普通預金・当座預金・定期預金）
◉日本への送金、日本からの送金の受け取り
◉東京銀行トラベラーズ・チェック（日本円・US＄）
◉輸出入取引、貿易金融、外国為替



トロントへおいでの節は、お気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザ・サウスタワー 20階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza; South Tower, Suite 2075,
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1

（416）865－0220

ニューカナディアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5085

Second class mail No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十弗(弘) 半年十三弗(前)
カナダ・トロント市
ニューカナディアン
電話 三六六・五〇八五

厳しい現實社會 國民は覺悟せよ

カナダ首相が保護できぬと言明

〔ノヴァ・スコシア州インゴーファネス〕二日間にわたり放送するカナダ国勢をのりきる政策を話し合うオタワ国家会議を終ったトルドー首相は、先週東記者会見で次のように語った。

高金利とエネルギー価格に保護をうけるのは最も困つている一部国民だけであり、一般国民はこれらの問題から身を守ってくれる暖い毛布を政府が提供してくれる事を期待しているとは思わない。

今回の会議で決定に到るまでなかつたが、最首は経済を活発化する政策をすすめるつもりであるが、そのためには人的資源や地域間調整などの面での調整が必要となつてくるだろう。

またこれにつけ加えて、マクエッケン蔵相は「政府はホームオウナーが高利のためモーゲッジの支払いができず家を手離す事がないよう現在銀行筋と話し合いを進めているが、一般国民は十月の予算案で救われると期待するのは誤まりである」と語った。

この政府の発言に対し新民主黨のブロードベント黨首はトルドー首相の發言は今まで通りいかに興首者が一般国民の問題に無神経であり"アロガント"であるかを示しているとフレダイしている。

カナダが誇る快速列車

試運轉て満点を稼ぐ

今月末からト市・モ市間に

〔モントリオール〕スノーキヴィルの制動會社(ケ州)"ボムバディア會社"が"未來の汽車"として十三年間かかって作り上げた軽量乗客車の試運轉がこのほどモントリオールとコンウオール間往復二百キロメートル(一二四マイル)を二時間で何んら支障もなくスケジュール通り完走し関係者をほっとさせている。

今月末には三色に色どられた"軽くて早い快適車"と名づけられた汽車がモントリオールとトロント間五四〇キロメートルを四時間で走る予定。これで現在この間を走っているターボ車より四十五分も時間を短縮し料金は一〇%の割増しとなる。

七九年度バイウニイ・レスタム部門で二十五億ドルの赤字を出しているカナダ政府はこの最新列車の成功を機会にボムバディア社を鉄道関係に介入させる予定をたてている。

そして年末までにケベックシティー――ウインザー、カルガリー――エドモントン間にこの新車を走らせる計画を発表する考えである。同社のローバーツ社長は「ヨーロッパや日本でもこれに似た汽車はすでに走っているが、コスト面や規正のレールをとりこわさないで走れる汽車はメイド・イン・カナダのこれしかない」と自信満々である。

二十年後のビワ湖は？

"死の湖"と化す恐れ

魚も死に、水道もダメに

〔東京〕環境廳は先頃、日本の東西の代表的な湖で、近年水質の汚れが問題化している琵琶湖と霞ケ浦が、今世紀末には、水道用水に適さないばかりか、魚介類の生息も困難な"死の湖"になる可能性が強い、との惨たんたる未来像をまとめた。

鯨岡環境廳長官が、東京で二十二都道縣の知事らを招集して開く"湖沼サミット"を前に、"西暦二〇〇〇年の姿を予測するよう"指示したのを受け、同廳が既存の資料をもとに推計したもの。鯨岡長官は、この衝撃的なデータをてこに、関係の知事らに湖沼浄化の緊要性を訴え、協力を求めるとともに、臨時国会への提出を目指している湖沼水質保全特別措置法案を早急にまとめ上げたい考えだ。琵琶湖(北湖)は、ほぼ南湖の現状に近づくとみられる透明度が下って濁った状態になり(一)赤潮が多発する(二)時々魚類が浮く(三)アオコが増え、湖辺でいやなにおいがする、などの現象を示す、としている。

この予測について、環境廳は『生活排水対策や下水道普及への努力がいま考えられているペースで進められ、特別の対策を打たなければ、こうなる、という姿をまとめた』としている。

湯川博士が死去

日本人として最初カナダへも

〔京都〕中間子理論の世界の物理学を飛躍させ、日本人として初のノーベル物理学賞を受賞し、平和運動家としても世界的に知られる湯川秀樹京大名誉教授が八日京都の自宅で亡くなつた、七十四歳。

湯川博士はカナダ人でスターリン平和賞をうけた最初のビジネスマン、サイレス・イートン氏がニューブランズウイック州パグウオッシュと呼ぶ岬の先端にあるサンマー・カテージを提供、世界各国のトップ級學者を招いて、世界平和についてタタンない意見の交換をかわせた"パグウオッシュ・コンフレンス"に、最初の日本人として招かれたのが湯川博士だった。

この會議は平和運動にとつて欠かされないとまとつた湯川博士は、昭和五十年(一九七五年)八月、京都で開催することに努力して實現させたが、手術直後の病身ながら車イスで出席して感銘を與えた。

なお湯川博士は夫人スミさんを同伴、カナダ訪問の際トロントに立ち寄り、キング・エドワード・ホテルで一場の演説を、スミ夫人はステージですばらしい舞いを舞つて満場の日系人を喜ばしたことがある。

中國語がトップ

世界で多く使われている言葉の"ビッグ一二"をあげると次のとおり。

中國語の一位を頭に、英語、ヒンズ語、ロシア語、スペイン語、アラビア語、ポルトガル語、ベンガル語、ドイツ語、日本語、フランス語、イタリア語となっている。

一位の中國語をしゃべる人間は八億六千三百万人に比べ、二位の英語は三億八千六百万人と大差をつけている。世界には約五千の異なった言葉が使われている。

マグロ罐詰

オタワ當局は南オ州の商店とオタワ商店に出回つているペルー製マグロ罐詰は食用に有害と判断、回收中であると先週末發表した。いまのところ食中毒を起した消費者はないが、マグロ罐詰を購入するには要注意。

やはり舶來品ね

日本女性が高價でも買う傾向

〔東京〕生活情報センターが外国製品についてのアンケートを東京、大阪、名古屋の女性を対象にしてとった結果、その五二%が昨年高價にもかかわらず外国製品を買っていることがわかつた。

項目的にみるとリキュール、酒類がトップで二三%。それに靴、ハンドバッグ、服がそれぞれ一九%と続いている。予想に反して低いのはコスメチックで一八%のプロセスフードを下回っている。

外国製品の良い点としてカラー、パターン、デザインをあげているが、値段が高いのが主にキズと不満が出ている。アンケートの對象になった女性の三〇%は十年前と比べて外国製品の評価に変りはないと回答している。

一方、外国製品をあまり高く評価しなかった女性はその理由として日本製品の品質向上をあげている。

美人になれると宣傳

秋田米の消費擴大へ

〔秋田〕"美人を育てる秋田米"―コメの消費擴大をねらい秋田縣が新しくつくったキャッチフレーズ。

これまでの味"うまい秋田米"だったが、日本一をうたう宮城米、新潟米に押され気味。それに加えて米食は太る原因としてパン食がふえ、現在朝食に米を食べる女性はほとんどいない。

このコメ離れの激しい若い女性に見直してもらおうと、氣をひく文句をひねり出し、このほど縣農協ビルに張り出されたのがこの幕。美人のほまれ高い小野の小町を生んだ秋田とはいえコメと美人の關係は今だに未解明。

パン食から久しく忘れられた温かいごはんにミソスープ式の朝食に、台所のカギを握るお母さんたちが切りかえてくれれば、秋田米の売れゆきは順調にのびるものと關係者は大きな期待をかけて、このキャッチフレーズの幕を見上げている。

米國空の旅

安全と専門家

〔オタワ〕このほどワシントンから帰国したW・マノレリイシ・オタワ航空行政部長は、八月三日に米航空管制官が仕事をボイコットする前に流れた情報の大半には誤りがあり、カナダと米國間の空の旅は安全である、と先週末語った。

さらにアーウルクス航空交通サービス局々長は"カナダの航空交通管制官らの言うような現在米國の管制塔の仕事についている人々は専門的に適材ではないという非難は誤っている"と語つた。

一二八八人のうち七六人は管者の證明を持っており、残りの者も退職したり、訓練中の人間などで構成されているという。

自動車各社は

大學卒に不人氣

〔東京〕日本リクルートセンターがこのほど發表した大學生のランキング調査によると、文化系の一位から三位までは總合商社が占め、これは昨年とあまり變らないが興味をひくのは、海外での貿易マサツが急増き不安感を與えたのか、自動車各社の人氣はガタ落ち。

人氣企業ランキングは一位 三菱商事、二位 三井物産、三位 住友商事、十五位 日産、十八位 トヨタ自工